

استمارة تصريح - المستند الأهم  
حساب تجاري

DECLARATION FORM - MOST IMPORTANT DOCUMENT \*  
BUSINESS ACCOUNT

I/We confirm having read and understood the Terms and Conditions of Standard Chartered Bank relating to the conduct of the account, phone banking, ATM, debit card, internet banking and electronic banking facilities (collectively called "the said Banking Facilities") including the bank's schedule of charges and agree to be bound and abide by them/any other rules that may be in force from time to time. I/We specially understand and accept the following:

BUSINESS ACCOUNT (Non-Maintenance Charge)

I/We understand that I/we should maintain the following monthly average balance and that failing to do so my/our account will be subject to the following charges.

Account Type:	*Minimum monthly average balance	Charges per month
<input type="checkbox"/> Business Plus Account	AED 25,000 USD 7,500 EURO 6,000 GBP 4,000	AED 200 USD 65 EURO 45 GBP 30
<input type="checkbox"/> Business Premium Account	AED 200,000 USD 50,000 EURO 40,000 GBP 30,000	AED 300 USD 90 EURO 60 GBP 40
<input type="checkbox"/> Priority Banking Business Account	AED 500,000 USD 150,000 EURO 125,000 GBP 75,000	AED 600 USD 180 EURO 150 GBP 90

\* Minimum monthly average balance to be maintained across all current and call accounts in the same customer master no.

CHEQUE RETURN CHARGES

I/We understand that Standard Chartered will charge me/us AED 500 per cheque in case of any returned cheques.

I/We confirm that the I/We have verified the identity of the bank agency representative/officer before handing over the initial payment and other documents for opening the account. I/We have not handed over cash to the sales representative/officer for opening the account except where I/We have visited the bank branch personally. I/We have not been incentivised by a gift/discount for opening the account.

أؤكد/نؤكد بأنني قد قرأت وفهمت شروط وأحكام بنك ستاندرد تشارترد فيما يتعلق بإدارة الحساب وتسهيلات العمليات المصرفية عبر الهاتف والصراف الآلي وبطاقة السحب والعمليات المصرفية عبر الإنترنت والعمليات المصرفية الإلكترونية (وتسمى مجتمعة "تسهيلات العمليات المصرفية المذكورة") بما في ذلك جدول رسوم البنك وأوافق على الالتزام والتقييد بها وبأية قواعد أخرى نافذة من وقت لآخر. أوافق/نوافق بالتحديد على ما يلي:

حساب تجاري (بدون رسوم على انخفاض الرصيد دون الحد الأدنى)

أفهم/نفهم بأننا يجب أن نحافظ/نحافظ على الحد الأدنى التالي لمتوسط الرصيد الشهري وأن الإخفاق في عمل ذلك سيجعل حسابي/حسابنا خاضعا للرسوم التالية.

Account Type:	*Minimum monthly average balance	Charges per month
<input type="checkbox"/> حساب تجاري بلاس	دريم ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي ٧,٥٠٠ يورو ٦,٠٠٠ جنيه استرليني ٤,٠٠٠	دريم ٢٠٠ دولار أمريكي ٦٥ يورو ٤٥ جنيه استرليني ٣٠
<input type="checkbox"/> حساب تجاري بريميوم	دريم ٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ٥٠,٠٠٠ يورو ٤٠,٠٠٠ جنيه استرليني ٣٠,٠٠٠	دريم ٣٠٠ دولار أمريكي ٩٠ يورو ٦٠ جنيه استرليني ٤٠
<input type="checkbox"/> حساب تجاري برايبوري تي	دريم ٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ١٥٠,٠٠٠ يورو ١٢٥,٠٠٠ جنيه استرليني ٧٥,٠٠٠	دريم ٦٠٠ دولار أمريكي ١٨٠ يورو ١٥٠ جنيه استرليني ٩٠

\* مطلوب مجموع حد أدنى لمتوسط الحساب الشهري ان يتوفر من خلال كل الحسابات التجارية في نفس الرقم الرئيسي لصاحب الحساب .

رسوم الشيك المرتجع

أفهم/نفهم بأن ستاندرد تشارترد سيتقاضى مني/منا رسما مقداره ٥٠٠ درهم إماراتي عن كل شيك في حالة وجود أي شيك مرتجع.

أؤكد/نؤكد بأنني تحققت من هوية مندوب/موظف وكيل البنك قبل تسليم الدفعة الأولية والمستندات الأخرى قبل فتح الحساب. لن أسلم/نسلم أية مبالغ نقدية إلي مندوب/موظف المبيعات لفتح الحساب إلا عندما أزور/نزور فرع البنك شخصياً. لم يتم استمالتنا بأية هدية/خصم لفتح الحساب

FUNDING REQUIREMENT PRIOR TO OPENING THE ACCOUNT

متطلبات التمويل قبل فتح الحساب

I/We understand and acknowledge that my/our account would not be opened unless - inter alia - I/we fund my account with one of the mentioned minimum monthly average balance (depending on the Account Type.)

أفهم/نفهم ونعترف بأن حسابي/حسابنا لن يُفتح ما لم - من ضمن أمور أخرى - أُمول/نُمول بحسابي/حسابنا بالحد الأدنى لأحد معدلات الأرصدة الشهرية المذكورة (بناءً على نوع الحساب).

سأنفذ/سننفذ مثل هذا التمويل إما:

I/We will carry out such funding either by:

CASH

I/WE UNDERSTAND THAT I/WE MUST DEPOSIT CASH AT THE BRANCH COUNTER ONLY, BY USING THE SME DEPOSIT SLIP FOR NEW ACCOUNT OPENING.

نقدًا  
أفهم/نفهم بأنني/بأننا يجب أن أودع/نودع مبلغاً نقدياً في كاونتر الفرع فقط. باستخدام مذكرة إيداع مؤقتة للشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم SME لفتح حساب جديد.

CHEQUE

A signed cheque has been collected from me/us as the initial deposit as per the following details:

باستخدام شيك  
تم تحصيل شيك موقع مني/منا كأيداع أولي بموجب التفاصيل التالية:

Cheque# : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

رقم الشيك: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_

Bank : \_\_\_\_\_ Branch : \_\_\_\_\_

البنك: \_\_\_\_\_ الفرع: \_\_\_\_\_

Favouring : SCB A/C \_\_\_\_\_

لصالح: حساب بنك ستاندرد تشارترد \_\_\_\_\_

Amount : AED \_\_\_\_\_

المبلغ: درهم إماراتي \_\_\_\_\_

IF THE ABOVE CHEQUE IS RETURNED UNPAID, I/WE AUTHORISE STANDARD CHARTERED BANK TO CLOSE THE ACCOUNT, CANCEL AND ARCHIVE THE ABOVE CHEQUE ISSUED TOWARDS FUNDING OF ACCOUNT.

إذا تم إرجاع الشيك المذكور أعلاه غير مدفوع، أفوض/نفوض مصرف ستاندرد تشارترد لإغلاق الحساب، وإلغاء وأرشفة الشيك المذكور أعلاه والذي أُصدر لتمويل الحساب.

TRADE LICENSE FEE (NON SUBMISSION OF VALID TRADE LICENSE)

رسوم الرخصة التجارية (عدم تقديم رخصة تجارية سارية المفعول)

I/We understand that Standard Chartered Bank will charge me/us AED 1,000 monthly for not providing valid trade license after expiry of existing trade license.

أنا/نحن أدرك/ندرك أن بنك ستاندرد تشارترد سوف يحتسب علي/علينا مبلغ ١,٠٠٠ درهم إماراتي (شهرياً) وذلك عن عدم تقديم رخصة تجارية سارية المفعول بعد انتهاء صلاحية الرخصة التجارية.

FIXED DEPOSIT

الوديعة لأجل

Early withdrawal of a Fixed Deposit will result in interest payable being calculated at the prevailing interest rate\* for the actual period the deposit has been held with us, minus 1% subject to principal amount remaining intact.

سيؤدي السحب المبكر من الوديعة لأجل إلى احتساب الفائدة مستحقة الدفع بسعر الفائدة السائد\* وذلك للفترة الفعلية التي تم الاحتفاظ خلالها بالوديعة لدينا، ناقصاً ١٪ شريطة بقاء المبلغ الأساسي تاماً غير منقوص.

\* i.e. this refers to the applicable interest rate at the time of the placement of the deposit

\* بمعنى آخر: هذا يشير إلى سعر الفائدة المطبق خلال وقت إيداع الوديعة.

Customer comments, if any \_\_\_\_\_ تعليقات العميل، إن وجدت:

Signature of Account holder/s/Authorized signatures with company seal

توقيع الإماء / إماءات الحساب/المفوضين بالتوقيع مع ختم الشركة

صاحب الحساب ١  
Account holder 1

صاحب الحساب ٢  
Account holder 2

صاحب الحساب ٣  
Account holder 3

صاحب الحساب ٤  
Account holder 4

Date & Place: \_\_\_\_\_

التاريخ والمكان: \_\_\_\_\_

FOR FURTHER ENQUIRIES ON YOUR ACCOUNT PLEASE E-MAIL TO  
SME-Banking.UAE@standardchartered.com

لمزيد من التفاصيل بخصوص حسابكم يرجى مراسلتنا على البريد الإلكتروني  
SME-Banking.UAE@standardchartered.com

PFC / DSR Name